

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 93 (1995)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Ausbildung ; Weiterbildung = Formation ; Formation continue

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen Manifestations

### Kommunikation und Geoinformationssysteme

30., 31. August 1995 in Basel

Der SVVK-Weiterbildungskurs im Rahmen des europäischen COMETT-Programms soll

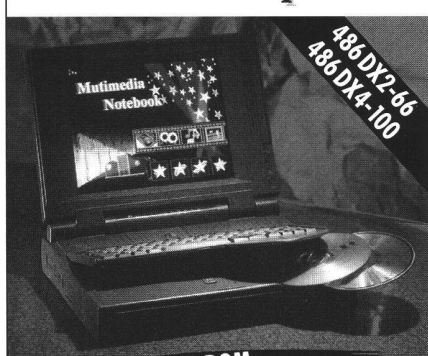
- die Bedeutung und den Stand der Telekommunikationstechnologie für Daten- und Systemvernetzung im Ingenieur- und Vermessungsbüro aufzeigen und vermitteln
- die heute verfügbaren Kommunikationsmittel vorstellen, deren Rahmenbedingungen, Einsatzgebiete und Kosten aufzeigen
- die Teilnehmer und Teilnehmerinnen befähigen, ihre Kommunikationsaufgaben im Bereich der Verwaltung, des Unterhalts und des Betriebs von Geoinformationssystemen zu erkennen und dem heutigen Stand der Technik gemäss wahrzunehmen
- die Koordinationsaufgabe des Geometers bei der Datenbereitstellung, dem Datenaustausch mit Partnern und dem Datenmanagement beleuchten
- organisatorische, finanzielle sowie juristische Aspekte bei der Datenkommunikation aufzeigen.

#### Programm und Anmeldung

Das Programm mit dem Anmeldeformular wird ab April 1995 erhältlich sein bei:

COMETT-Weiterbildungskurs SVVK  
c/o AKM Congress Service  
Clarastrasse 57, CH-4005 Basel  
Telefon 061 / 691 51 11, Fax 061 / 691 81 89

### Multimedia wird portabel



Inkl. CD-ROM,  
Sound Blaster, Lautsprecher

**TEL**  
10 JAHRE **COM**

Hängertenstrasse 3 · 8104 Weiningen  
Telefon 01/750 66 00 · Fax 01/750 66 16

## Ausbildung Weiterbildung Formation Formation continue

### Berufsprüfung für Vermessungstechniker / Ausschreibung der Prüfung 1995

Die Berufsprüfung für Vermessungstechniker nach dem vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement am 13.4.1989 erlassenen Reglement wird wie folgt ausgeschrieben:

Ort:

Bern

Dauer:

4 Tage zwischen 28.8. – 8.9.1995

Prüfungsgebühr:

Die Prüfungsgebühr beträgt Fr. 1500.– und ist bis 15.4.1995 auf PC-Konto 45-1573-9, Sekretariat für Berufsprüfung für Vermessungstechniker, 4500 Solothurn, einzuzahlen.

Anmeldestelle:

Prüfungssekretariat

c/o Visura Treuhand-Gesellschaft

Postfach 732

4501 Solothurn

Telefon 065 / 24 65 03 (Frau S. Steiner)

Anmeldeschluss:

15. April 1995 (Datum des Poststempels)

Zu spät eintreffende oder unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.

Anmeldeunterlagen:

Der Bewerber meldet sich schriftlich bei der Anmeldestelle an mit der Angabe, in welcher der drei Amtssprachen er geprüft werden will. Der Anmeldung sind beizulegen:

– Lebenslauf

– Leumundszeugnis, ausgestellt im Jahr 1995

In Kantonen, wo kein Leumundszeugnis mehr ausgestellt wird, ist ein Strafregisterauszug beizubringen.

– Fähigkeitszeugnis als Vermessungszeichner (Kopie)

– Nachweis über die bisherige praktische Tätigkeit (Kopien).

Zulassung:

Zur Prüfung wird zugelassen, wer

- a) über ein Fähigkeitszeugnis als Vermessungszeichner verfügt;
- b) eine sechsjährige praktische Tätigkeit als Vermessungszeichner nachweisen kann (erfüllt bis im Prüfungsmonat), wovon vier Jahre in der amtlichen Vermessung;
- c) in vollen bürgerlichen Ehren und Rechten steht.

Die Prüfungskommission entscheidet im Einzelfall über die Zulassung von Bewerbern mit einer anderen vermessungstechnischen Ausbildung.

Die Prüfungskommission bestimmt im Ein-

zelfall, in welchen Fächern Bewerber mit einer ausländischen Ausbildung die Prüfung abzulegen haben.

Die Prüfungskommission verfügt die Zulassung. Sie begründet ihren Entscheid schriftlich, wenn der Bewerber nicht zugelassen wird.

Für Fachausweis-Techniker nach altem Reglement gibt es keine Ergänzungsprüfung. Die Prüfung nach neuem Reglement muss vollständig abgelegt werden.

Repetenten:

Repetenten melden sich schriftlich ohne Beilage bis zum Anmeldedatum bei vorgenannter Anmeldestelle an.

Die Zulassungsverfügung enthält für Repetenten den Prüfungsumfang sowie die Prüfungsgebühr.

*Die Prüfungskommission*

### Examen professionnel pour techniciens-géomètres / inscription aux examens 1995

L'examen professionnel pour techniciens-géomètres selon le règlement arrêté par le Département fédéral de l'Economie publique le 13. 4. 1989 est publié pour inscription comme suit:

Lieu:

Berne

Date et durée:

L'examen dure 4 jours et aura lieu entre le 28 août et le 8 septembre 1995.

Finance d'examen:

La finance d'examen est de Fr. 1500.– et devra être versée jusqu'au 15 avril 1995 sur le CP 45-1573-9, Sekretariat für Berufsprüfung für Vermessungstechniker, 4500 Solothurn.

Adresse:

L'inscription est à adresser à:

Secrétariat d'examen

c/o Visura Société Fiduciaire

Case postale 732

4501 Soleure

Tél. 065 / 24 65 03 (Mme S. Steiner)

Délai d'inscription:

15 avril 1995 (date du timbre postal)

Les inscriptions tardives ou incomplètes ne seront pas prises en considération.

Inscription:

Le candidat s'annonce par écrit auprès de l'organisme désigné, en indiquant dans laquelle des trois langues officielles il désire être interrogé.

Il joint à sa demande:

- son curriculum vitae;
- un certificat de bonnes mœurs (établi en 1995) ou év. extrait du casier judiciaire;
- son certificat de capacité de dessinateur-géomètre (copie);
- la justification de son activité professionnelle antérieure (copies).

Admission:

Est admis à l'examen le candidat qui:

- a) dispose du certificat de capacité de dessinateur-géomètre;

b) fait preuve d'une activité pratique de six ans en tant que dessinateur-géomètre (réalisée jusqu'au mois de l'examen), dont quatre ans dans la mensuration officielle;

c) jouit de tous ses droits civiques.

La commission d'examen décide de cas en cas de l'admission de candidats ayant suivi une autre formation professionnelle en matière de mensuration.

La commission d'examen détermine de cas en cas dans quelles branches les candidats disposant d'une formation étrangère doivent subir l'examen.

La commission d'examen décide de l'admission. Lorsqu'un candidat est écarté, elle lui communique par écrit les motifs de sa décision.

Il n'y aura pas d'examen complémentaire pour techniciens-géomètres selon l'ancien règlement. L'examen selon le nouveau règlement doit être passé en entier.

## Répétants:

Les répétants doivent s'inscrire par écrit jusqu'au 15 avril 1995 auprès du secrétariat d'examen (sans annexes).

L'avis d'admission mentionnera pour les répétants les branches d'examen à refaire et la finance d'examen.

*La commission d'examen*

## Esami per tecnici catastali / pubblicazione degli esami 1995

**Luogo**  
Berna

**Durata**  
4 giorni dal 28.8 al 8.9.1995

**Tassa esami**  
Fr. 1500.- da versare sul CCP 45-1573-9, Sekretariat für Berufsprüfung für Vermessungstechniker, 4500 Solothurn, entro il 15.4.1995.

**Iscrizioni presso**  
Segretariato per gli esami  
c/o Visura Società Fiduciaria  
Casella postale 732, 4501 Soletta  
Tel. 065 / 24 65 03 (S. Steiner)

**Termine di iscrizione**  
15 aprile 1995 (data del timbro postale)  
Iscrizioni oltre questa data o incomplete non verranno prese in considerazione.

**Iscrizione**  
Il candidato si annuncia per iscritto presso l'istanza d'iscrizione indicando in quale delle tre lingue ufficiali desidera essere esaminato.

All'iscrizione va allegato:

- il curriculum vitae;
- un certificato di buona condotta (rilasciato nel 1995); per i cantoni nei quali non viene rilasciato un certificato di buona condotta deve essere presentato un estratto del casellario giudiziario;
- l'attestato di capacità di disegnatore catastale (copie);
- la prova dell'attività pratica svolta (copie).

## Ammissione

E' ammesso all'esame il candidato che:

- a) possiede l'attestato di capacità di disegnatore catastale;
- b) può certificare di aver lavorato 6 anni come tecnico catastale dei quali almeno quattro anni nella misurazione ufficiale (realizzato nel mese del esame);
- c) gode di tutti i diritti civili.

La Commissione esaminatrice decide di caso in caso in merito all'ammissione di candidati con altra formazione nelle tecniche di misurazione.

La Commissione esaminatrice decide di caso in caso in quali materie debbano essere esaminati i candidati con una formazione straniera.

La Commissione esaminatrice decide dell'ammissione. Nel caso di non ammissione del candidato, la Commissione motiva la sua decisione per iscritto.

I certificati di capacità per tecnici catastali ottenuti con il vecchio regolamento non potranno essere integrati per sostenere il nuovo esame.

I candidati dovranno sostenere gli esami completi del nuovo regolamento.

## Ripetenti

I ripetenti devono annunciarsi senza allegati al seguente indirizzo entro la data di iscrizione.

Le materie oggetto di esame e la tassa d'esame verranno comunicati al candidato con l'accettazione dell'iscrizione.

*La Commissione degli esami*

## Vorbereitungskurs auf die Berufsprüfung für Vermessungstechniker

Gestützt auf das Reglement und die Richtlinien über die Durchführung der Berufsprüfung für Vermessungstechniker, bietet der Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute VSVF, in Zusammenarbeit mit der Baugewerblichen Berufsschule Zürich, Vorbereitungskurse an.

Der Kurs vermittelt den Teilnehmern theoretisches Fachwissen in Form von Vorlesungen auf den entsprechenden Gebieten. Er setzt viel Eigeninitiative der Teilnehmer voraus, den Stoff zu verarbeiten, umzusetzen und auch praktisch zu üben.

**Kursort:**  
Baugewerbliche Berufsschule Zürich  
Lagerstrasse 5, 8004 Zürich

**Kursbeginn:**  
Samstag, 26. August 1995

**Kursdauer:**  
2 Semester, total 120 Lektionen, möglichst vierzehntäglich (20 Samstage zu je 6 Lektionen)

**Kursende:**  
Juli 1996

**Kurskosten:**  
Fr. 950.-  
Nichtmitglieder Fr. 1200.-

## Kursinhalt:

Instrumentenkunde

Parzellarvermessung:

- Rechtsgrundlagen
- Vermarkung
- Neuvermessung
- Nachführung der Neuvermessung
- Numerische Neuvermessung
- Nachführung der numerischen Vermessung
- Katastererneuerung

Triangulation 4. Ordnung sowie Kantonale und kommunale Nivellemente Übersichtsplan

Güterzusammenlegung

Einfache Ingenieurvermessung

Photogrammetrie

Allgemeinbildung:

- Amtssprache
- Staatskunde
- Lehrlingsausbildung und Betriebsführung

Der Kursinhalt und das Programm ist auf das Prüfungsreglement und den Prüfungsstoff abgestimmt.

Die schlechten Prüfungsergebnisse der letzten Jahre zeigen, dass sich einige nicht bewusst sind, dass es sich vorwiegend um eine praktische Prüfung handelt. Es genügt deshalb nicht, wenn Sie nur den vorgängig publizierten Vorbereitungskurs absolvieren. Vielmehr ist es unerlässlich, dass Sie in sämtlichen geprüften Fachgebieten über eine gute praktische Erfahrung verfügen. Wir empfehlen Ihnen, Arbeiten, die im eigenen Betrieb nicht ausgeführt werden, durch gezielte Volontariate in anderen Betrieben nachzuholen. Dies erfordert viel Eigeninitiative und Durchhaltewillen. Ein offenes Gespräch mit Ihrem Arbeitgeber wird Ihnen sicher weiterhelfen.

Anmeldeschluss: 1. Mai 1995

Anmeldung an:  
Thomas von Arx, Schachenstrasse 16, 4705 Wangen a.Aare.

Bitte melden Sie sich schriftlich unter Angabe der Verbandszugehörigkeit an.

Auskunft erteilt:  
Roli Theiler, Obergütschrain 3, 6003 Luzern,  
Telefon P 041 / 41 96 76, G 041 / 49 43 82

## VSVF-Zentralsekretariat:

**Secrétariat central ASPM:**

**Segretaria centrale ASTC:**

Schlichtungsstelle  
Office de conciliation  
Ufficio di conciliazione  
Marja Balmer  
Gyrtschachenstrasse 61  
3400 Burgdorf  
Telefon und Telefax: 034 / 22 98 04

## Stellenvermittlung

Auskunft und Anmeldung:

**Service de placement**

pour tous renseignements:

**Servizio di collocamento**

per informazioni e annunci:

Alex Meyer  
Rigiweg 3, 8604 Volketswil  
Tel. 01 / 802 77 11 G  
Tel. 01 / 945 00 57 P

## Cours de Préparation à l'examen de Technicien Géomètre

Afin de donner suite à la première session de cours qui a eu lieu de septembre 1993 et qui se terminera en juin 1995, la commission romande des cours préparatoires à l'examen de technicien géomètre vous propose une nouvelle session qui se déroulera de septembre 1995 à juin 1997.

La conception de ce cours est la suivante:

- le financement est à la charge du candidat. (env. 450.– par année, selon le nombre d'inscription.)
- le programme est réparti sur deux ans. (env. 20 cours par année)
- les cours auront lieu au Centre Doret de Vevey, exceptés ceux de photogrammétrie EPFL, et connaissance des instruments EINEV.

– le programme détaillé sera communiqué en temps utile.

Il est bien clair que ce cours représente un apport théorique, et que la réussite d'un tel examen nécessite une bonne pratique au sein du bureau ainsi qu'un travail personnel sérieux.

Le cours préparatoire débutera dès septembre 1995 pour se terminer en juin 1997 et sera organisé tous les deux ans. Les personnes désirant se présenter à l'examen en 1998 ont intérêt à suivre cette session de cours.

Nous espérons ainsi répondre à une attente de personnes désireuses de compléter leur formation de dessinateur géomètre.

## Mitteilungen Communications

### Europäisches Naturschutzjahr 1995

#### Ideenwettbewerb des BUWAL für Naturschutzfachleute

25 Jahre nach dem ersten hat der Europarat des Jahres 1995 zum 2. Europäischen Naturschutzjahr (ENSJ'95) ausgerufen. Unter dem Titel «Zukunft gestalten – Natur erhalten» lautet das Motto: Schutz der Natur ausserhalb von Schutzgebieten. Über 43 Staaten Europas, darunter auch die Schweiz, haben ihre Beteiligung zugesichert. Um die Aktivitäten während des ENSJ'95 möglichst breit abzustützen, hat der Bundesrat ein Nationales Komitee aus Personen von Politik, Verbänden und Organisationen einberufen und Bundesrätin Ruth Dreifuss mit dem Ehrenpräsidium betraut.

Das Jahr 1995 soll im Zeichen der Nutzungsextensivierung, der Revitalisierung und der Lebensraumvernetzung stehen und somit zum Meilenstein für die Erhaltung der biologischen Vielfalt werden. Im ENSJ'95 sind alle – Jugendliche, Verbände, Organisationen, Behörden usw. – aufgerufen, sich durch ein eigenes Set an Veranstaltungen, Anlässen und Projekten für die Erhaltung der biologischen Vielfalt in der Schweiz einzusetzen. Um die Bevölkerung mit möglichst attraktiven Angeboten, Projekten und Aktionen auch über das Jahr 1995 hinaus zu mobilisieren, sollen gute Ideen gesammelt werden:

Die Hauptabteilung Natur- und Landschaftsschutz des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) schreibt deshalb einen Ideenwettbewerb aus. Die Ideen sollen praxisorientiert, neu, aussergewöhnlich und originell, aber gemäss den Zielen des ENSJ'95 kurz- bis mittelfristig praktisch umsetzbar sein.

Die besten Eingaben werden mit Preisen belohnt. Hierfür steht eine Summe von Fr. 50'000.– zur Verfügung. Die Projektideen werden im Rahmen des Medienereignisses Ende Juni 1995 (Zwischenbilanz ENSJ'95) durch eine Fachjury offiziell präsentiert und durch das Nationale Komitee öffentlich präsentiert. Die Umsetzung möglichst vieler der so gesammelten Ideen wird durch das BUWAL finanziell unterstützt.

Teilnahmebedingungen: Teilnahmeberechtigt sind alle Fachleute aus den Fachrichtungen Natur- und Umweltschutz, Landschafts-, Raum-, Siedlungs- und Grünplanung, Land- und Forstwirtschaft, die seit dem 1. Januar 1994 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz haben.

Abgabetermin: 30. April 1995.

Unterlagen und Auskunft: ENSJ-Sekretariat naturaqu, Elisabethenstrasse 51, CH-3014 Bern, Telefon 031 / 331 38 41.

#### BULLETIN D'INSCRIPTION AUX COURS PREPARATOIRES POUR LES EXAMENS DE TECHNICIEN-GEOMETRE

NOM.....PRENOM.....

ADRESSE.....

TEL.PROF.....TEL.PRIVE.....

BUREAU.....

ADRESSE.....

SECTION ASPM.....

DATE DE NAISSANCE.....

ANNEE DE L'OBTENTION DU CFC.....

ANNEES DE PRATIQUE.....

FORMATION COMPLEMENTAIRE.....

OBSERVATIONS.....

LE SOUSSIGNE S'INSCRIT AUX COURS PREPARATOIRES ET S'ENGAGE A LES SUIVRE  
REGULIEREMENT.

LIEU ET DATE.....

SIGNATURE

LE BULLETIN D'INSCRIPTION EST A ENVOYER A L'ADRESSE SUIVANTE JUSQU'AU  
30 AVRIL 1995 AU PLUS TARD.

COMMISSION ROMANDE DES COURS PREPARATOIRES A L'EXAMEN DE TECHNICIEN  
GEOMETRE

POUR ADRESSE Gex Robert  
Immeuble de la Bourgeoisie  
1890 St-Maurice